

**AGREEMENT**  
**for scientific and educational cooperation**

Yekaterinburg

26.05, 2015

The Ural State Medical University on behalf of Rector S.M.Kutepov, on the one hand, President of Harbin Medical University, in the person of Yang Baofeng, on the other hand, together called "Parties",

recognizing education as a critical factor for economic and social progress of society and the state;

wishing to promote science and education and strengthening their relationship;

and considering that the exchange of experience and information is important for both Parties;

have concluded the present Agreement as follows:

**1. SUBJECT OF THE AGREEMENT**

- 1.1 The Parties realize and develop co-operation in education and research, promoting the efficient functioning of the systems of higher and postgraduate education, training highly qualified specialists with higher education and scientific personnel of higher skills, continuing professional development of employees, as well as achieving the integration of vocational education and science.
- 1.2 The Parties agree that cooperation in education and science, and joint participation in discussing and solving actual problems, exchange of educational, scientific and information technology, and sharing available to the Parties to the intellectual and material resources is an important activity, mutually beneficial to each participant this Agreement.
- 1.3 The Parties express their readiness to join efforts to maximize the provisions of this Agreement and the establishment between the Parties partnerships.
- 1.4 This Agreement defines the main directions and forms of cooperation between the Parties, is the basis for the development and implementation of joint educational, research, information and other projects. The realization of specific joint projects implemented by the Parties on the basis of separate agreements.

**2. Areas of Cooperation.**

2.1. Cooperation between the Parties will include the following areas:

Assistance in the training of highly skilled and highly qualified scientific personnel

Development of textbooks, teaching aids, preparation of joint research monographs, scientific and methodical publications, popular science publications, articles, etc.;

Exchange of specialists in educational and scientific programs to implement the teaching, lecturing, conducting research in areas of mutual interest;

Exchange of experience in the organization and methodology of the studies used in educational technology;

Improvement and implementation of various forms and methods of integration of education and science:

Joint research and other work on the actual activities of the Parties, including those aimed at providing a scientific solution of important problems of the education system;

Involvement of undergraduate and graduate students to scientific research on priority areas of basic and applied research;

Implementation of joint projects for training, retraining and advanced training of specialized personnel:

Conducting training courses and training, as well as seminars and other events for professionals;

Implementation of scientific-methodical management of the learning process;

Implementation of joint projects on information and information exchange.

2.2. The list of areas of cooperation may be supplemented and revised by agreement between the Parties.

## **2. Forms of cooperation.**

3.1. Cooperation under this Agreement may be implemented in the following forms:

Formation of joint working and expert groups and committees, temporary creative groups to coordinate, develop and implement proposed under this Agreement, design solutions;

Exchange of scientists, educators and experts on the issues arising in the process of cooperation, mutual consultations;

Implementation of joint research and educational programs and projects;

Exchange of information, documentation, literature, and bibliographies;

Conducting joint scientific - practical conferences and seminars, workshops;

Training of scientists and experts, internship, training and work experience for students.

3.2. Cooperation between the parties may be in other forms of mutually agreed, ensuring the implementation of this Agreement.

## **4. Obligations of parties.**

4.1. The parties will seek to provide maximum assistance to each other in the implementation of the adopted obligations under this Agreement.

4.2. The Parties undertake:

to promote joint projects and programs in accordance with the size and the means provided by separate agreements concluded pursuant to this Agreement;

Opportunely and fully comply with legal and factual actions necessary for implementation of joint projects;

Exchange in compliance with the law at their disposal information resources;

Not to disclose information recognized by the parties confidential;

Discuss systematically the issues related to the implementation of areas of cooperation;

Consider the problems arising in the implementation of this Agreement, take it agreed solutions.

4.3 The provisions of this Agreement shall not be regarded as infringing the rights of the Parties on separate projects and actions in areas listed in this Agreement.

### 5. Final Provisions

5.1. This Agreement shall come into force upon signature and shall be valid indefinitely.

5.2. Agreement may be changed or supplemented by mutual agreement of the Parties. Additions and changes to this Agreement are made in writing in duplicate and signed by the Parties.

5.3. Each Party shall have the right to terminate this Agreement by written notice to the other Party. The Agreement in this case is terminated after 3 months of receipt of such notice by the other Party.

RUSSIA

Yekaterinburg, Repina str., 3, 620028  
tel. (343) 371-34-90; fax 371-64-00;  
E-mail: usma@usma.ru; med@usma.ru  
INN (Tax ID) 6658017389  
KPP (Tax Registration Reason Code)  
665801001

State-financed educational institution of higher education "Urals State Medical University"

Rector, prof. S.M. Kutepov

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



CHINA

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

HARBIN MEDICAL University  
157 Baodian Road. Harbin  
P.R.China 150081  
President Yang Baofeng